



# СТ-2358

ПАРОВОЙ УТЮГ  
БУ ЎТИК  
STEAM IRON  
ԳՈՎՈՐՉՈՒ ԱՐԴՅՈՒՆ  
БУ ЎТЫК  
BUG'LΙ DAZMOL

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ҚОЛДАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ  
INSTRUCTION MANUAL  
ОАЗИАФОРБОЛЫ АӘЛІСІГЧ  
КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ  
FOYDALANUVCHI QO'LLANMASI



СЕРИЯ СТ



## РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ CENTEK.  
Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА:** для разглаживания складок на изделиях из ткани. Паровой утюг является бытовым прибором и не предназначен для использования в промышленных целях!

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Подключайте прибор только к надлежащим образом установленной розетке электросети. Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в местной электросети.
2. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
3. Запрещается оставлять прибор, подключенный к сети, без присмотра.
4. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
5. Не используйте прибор при повреждениях сетевого шнура или вилки.
6. Не погружайте прибор в воду.
7. Не допускайте контакта сетевого шнура с горячей подошвой прибора.
8. Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.
9. Перед тем как убрать прибор на хранение, дайте ему полностью остыть.
10. Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

**11. Будьте осторожны:** при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.

12. Извлеките вилку из розетки перед наполнением резервуара для воды.
13. При помещении прибора на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.
14. Прибор не следует использовать, если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
15. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
16. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

**ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием прибора проверьте его на ненужной ткани на случай загрязнения подошвы или емкости для воды. Некоторые части прибора при сборке слегка смазываются, поэтому при первом включении возможно образование небольшого количества дыма. Это прекратится в течение нескольких секунд.

### 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Распылитель
2. Заливная горловина
3. Переключатель подачи пара
4. Кнопка распылителя
5. Кнопка парового удара
6. Регулятор режимов
7. Подошва с керамическим покрытием
8. Индикатор
9. Кнопка самоочистки

### 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Утюг - 1 шт.
- Мерный стакан - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации - 1 шт.

### 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Снимите защитную пленку/картон с подошвы утюга. В паровом утюге может использоваться обычная водопроводная вода. Если жесткость водопроводной воды превышает 17° dH, необходимо использовать дистиллированную или деминерализованную (фильтрованную) воду для увеличения срока службы утюга. Наполните емкость для воды (для глажки с паром). Отсоедините утюг от сети и установите переключатель подачи пара в положение . Залейте воду так, чтобы ее уровень был виден примерно в середине прозрачной части корпуса утюга. Подключите утюг к розетке электросети.

#### РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Поставьте утюг в вертикальное положение и установите необходимую температуру с помощью регулятора режимов. При выборе температуры руководствуйтесь символами на этикетках швейных изделий. Рассортируйте белье по составу тканей и соответствующей температуре глажки. Гладьте в первую очередь изделия, требующие более низкой температуры, так как утюг быстрее нагревается, чем остывает. Контрольная лампа сигнализирует о нагреве утюга. Выключение лампы говорит о том, что утюг достиг заданной температуры, и вы можете начинать глажку.

#### ФУНКЦИИ

##### РАСПЫЛИТЕЛЬ

Для распыления воды на ткань нажмите кнопку «Распыление».

#### СУХАЯ ГЛАЖКА/ПАР

Интенсивность подачи пара можно изменять при помощи регулятора подачи пара. В положении подача пара отключается (сухая глажка).

#### ПАРОВОЙ УДАР

Чтобы воспользоваться функцией парового удара (мощного единовременного выброса пара), нажмите кнопку «Паровой удар».

**ВНИМАНИЕ!** Используйте кнопку «Паровой удар» только после того, как утюг нагреется до температуры выработки пара. Не нажимайте кнопку парового удара более трех раз подряд.

#### 5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Установите регулятор температуры в положение «ВыКЛ» и отсоедините утюг от электросети. Установите утюг в вертикальное положение и дайте ему полностью остыть. Слейте воду из емкости утюга. Установите регулятор подачи пара в положение . Удалите отложения с подошвы утюга с помощью раствора уксусной кислоты. Протрите корпус утюга влажной тканью, затем вытрите насухо.

#### ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

В случае выхода из строя терmostата утюга прибор автоматически выключится во избежание перегрева. В этом случае следует обратиться в сервисную службу.

#### ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ

Функция самоочистки предназначена для очистки подошвы утюга от накипи. Рекомендуем проводить самоочистку утюга минимум один раз в две недели.

- Наполните утюг водой и подключите его к электросети.

- Установите регулятор подачи пара в положение , а регулятор температуры на «ЛЕН». Дождитесь разогрева утюга и отсоедините его от электросети. Удерживая утюг в горизонтальном положении над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку самоочистки. Слегка потрясите утюг. Пар и кипящая вода выйдут из подошвы, вымывая загрязнения. Отпустите кнопку самоочистки, как только вода в резервуаре утюга закончится. При необходимости повторите процедуру самоочистки.

- После процесса самоочистки подключите утюг к электросети и дайте ему нагреться, чтобы подошва высохла. Отсоедините утюг, когда он достигнет установленной температуры глажения. Осторожно переместите горячий утюг на ненужном кусочке ткани для удаления пятен, которые могли образоваться на подошве во время самоочистки. Дайте прибору остыть, прежде чем убрать его на хранение.

**ВНИМАНИЕ!** При глажке возможно протекание воды через подошву утюга. Это случается, если выбрана слишком низкая температура «МИН/СИНТЕТИКА». Если это происходит, поверните регулятор температуры в положение «ШЕЛК/ХЛОПОК/ЛЕН». Как только вновь выбранная температура будет достигнута, протекание воды значительно уменьшится. Обращаем ваше внимание на то, что незначительное протекание воды через подошву утюга допустимо и не является дефектом.

### 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В ~50/60 Гц
- Номинальная мощность: 2700-3200 Вт

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

## 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytor», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:  
№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.02693/20 от 01.09.2020 г.

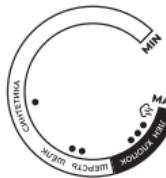


## 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

**Импортер:** ИП Асрумян К.Ш. **Адрес:** Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

### ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ ДЛЯ ТКАНЕЙ

- ЛЕН - 180-230 °C
- ХЛОПОК - 140-210 °C
- ШЕЛК - 100-160 °C
- СИНТЕТИКА - 70-110 °C



### РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ НА ЯРЛЫКАХ ОДЕЖДЫ

	Можно гладить Стирка с нейтральными моющими средствами в холодной воде
	Гладить при высокой температуре (до 200 °C) Стирка с нейтральными моющими средствами в теплой воде
	Гладить при средней температуре (до 150 °C) Стирка в горячей воде при 60 °C
	Гладить при низкой температуре (до 110 °C) Не стирать

	Не гладить		Можно отбеливать с применением хлора
	Можно отпаривать		Отбеливать только без хлора
	Не отпаривать		Не отбеливать
	Допускается только ручная стирка		Можно отжимать
	Можно стирать		Не отжимать
	Можно стирать в стиральной машине		Не стирать в стиральной машине

## **УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!**

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

## **УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случай, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;

- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;  
б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертель, шланги, трубы, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);

- для приборов, работающих от батареек;
- работа с неподходящими или истощенными батарейками;
- для приборов, работающих от аккумуляторов;
- любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

## **ҚАЗАҚ**

Құрметті тұтынуыш!

ТМ CENTEK өнімдерін таңдағаныңız үшін рахмет.

Біз кепілдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар  
сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

**АСПАЛТЫҢ АРНАЛУЫ:** кімнін қыртысын жазуға арналған.

Бу үтік тұрмыстық, аспал болып табылады және өнеркәсіптік мақсаттарда пайдалануға арналмаған!

## **1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың туындауын, сондай-ақ аспалтың үақытынан бұрын істен шығын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

1. Аспалты тек электр желісінің розеткасына орнатыныз. Құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізуіз.
2. Спал физикалық, сезімдік немесе ақып-ой қабілеті тәмен немесе өмірлік тажірибесі немесе білімі болмаған жағдайда, егер олар аспалтың, қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе оны

- пайдалану туралы нұсқау бермесе, пайдалануға арналмаған. Бала-лар аспаптармен ойнауға жол бермеү үшін бақылауда болуы керек.
3. Желіге қосылған аспапты қараусыз қалдыруға тығым салынады.
  4. Корек шиұрызы зақымданған жағдайда, оны ауыстыру қауіпті болдырмау үшін дайындаушы, сервистік қызмет немесе осыған ұқсас білікті персонал жүргізу қажет.
  5. Желілік сым немесе шанышқы зақымданған кезде аспапты пайдаланбаңыз.
  6. Аспапты суға батырманыз.
  7. Желілік баудық аспаптың ыстық табанымен жанасуына жол бермеңіз.
  8. Қыздыру элементінің беті аспаптың жұмысы аяқталғаннан кейін ыстық болып қалады.
  9. Алдында алып тастау аспап сақтауға беріңдер, оған толығымен өшіру сүйт.
  10. Құрылғы сыртқы таймерден немесе бөлек қашықтан басқару жүйесінен жұмыс істеуге арналмаған.
  11. **САҚ БОЛЫНЫЗ:** құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін. Ыстық беттерге тигізбеніз.
  12. Су ыдысы толтырылмас бұрын штепсельді розеткадан шығару керек.
  13. Үткіті тұғыраға орналастырған кезде тұғырдың орналасқан беттінің тұрақты екендігіне көз жеткізу қажет.
  14. Үткіті, егер ол түсіп кетсе, зақымдану белгілері байқалса немесе ағын кетсе, қолдануға болмайды.
  15. Тасымалдау (тасымалдау), сату бойынша ерекше шарттар: жоқ.
  16. Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек кәдеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өндеуге арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

**НАЗАР!** Аспапты алғаш пайдаланар алдында оны табаның немесе су сыйымдылығының ластануы жағдайына қажетсіз матаға тексеріліз. Құрастыру кезінде құралдың кейбір беліктірі аздап майланады, сондықтан бірінші қосу кезінде түтін аз мөлшерде пайда болуы мүмкін. Бұл бірнеше секундқа тоқтайды.

## 2. ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Бүріккіш
2. Су құбытын мойын
3. Бу реттегіші
4. Бүріккін түймесі
5. Бу соққысы түймесі
6. Режим реттеуісі
7. Керамикалық жабыны бар табан
8. Индикатор
9. Өзін-өзі тазарту түймесі

## 3. ЖИЫНТЫҒЫ

- Үтік - 1 дана
- Өлшеуіш стакан - 1 дана
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана

## 4. ЖҰМЫС ТАРТІБІ

Үткітің табанынан қорғаныс плёнкасын/картонды алыңыз. Бул булау әдісін қолданған утюге пайдаланулы мумкін қаралапым су құбырының сүсу. Егер ағын судың қаттылығы 17° dH-ден асyp кетсе, үткітің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін тазартылған немесе деминерализацияланған суды пайдалану керек. Су ыдысын толтырыңыз (үшін гляжки бүмен). Үткіті желіден ажыратып, бу беру қосқышын күйіне орнатыңыз «0». Оның

деңгейі темір корпусының мөлдір белгітінің ортасында көрінетін етіп су құбырыңыз. Үткіті электр желісінің розеткасына қосыңыз.

## ТЕМПЕРАТУРАНЫ PETTEU

Үткіті тігінен қойып, режимдерді реттегіш көмегімен қажетті температураны орнатыңыз. Температураны таңдағанда тігін бұйымдарының заттаңбалырындағы символдарды басылыққа алыңыз: Қиімдерді матаның құрамы мен тиісті үткітев температурасына қарай сұрыптаңыз. Төмен температураны қажет ететін бұйымдарды алдымен үткітеніз, өйткені үтік суығаннан гөрі тез қыздады. Бақылау шамы үткітің қызғаны туралы белгі береді. Шамның сөнүн үткітің берілген температураға жеткенін көрсетеді, бұдан кейін сіз үткітеді бастай аласыз.

## ФУНКЦИЯЛАР

### БҮРІККІШ

Шуберекке су бұрку үшін «бұрку» түймесін басыңыз.

### ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ

Бу беру қарқындылығын бу беру реттегішінің көмегімен взгертуге болады.  жағдайында бу беру өшіріледі (құрғақ үтіктеу).

### БУ СОҚҚЫСЫ

Бу соққысы (куатты бір реттік бу шығару) функциясын пайдалану үшін «бу соққысы» түймесін басыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Үтік бу шығару температурасына дейін қызғаннан кейін ғана «бу соққысы» батырмасын пайдаланыңыз. Бу соққысы түймесін қатарынан үш ретten артық баспаңыз.

## 5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КУТУ

Температура реттегішін «ешіру» күйіне орнатыңыз және үткіті электр желісінен ажыратыңыз. Үткіті тік етіп орнатыңыз және оны толығымен сұтыңыңыз. Темір ыдысынан суды ағызыңыз. Бу беру реттегішін қалыпқа орнатыңыз. Сірке қышқылының ертіндісімен үткітің табанынан шеңгілдерді алыңыз. Үткітің корпусын дымқыл шуберекпен сұртің, содан кейін құрғатыңыз.

#### ҚАУІПСІЗДІК АЖЫРАТЫШЫ

Үткітің термостаты істен шыққан жағдайда, қызып кетпес үшін аспап автоматты түрде өшіріледі. Бұл жағдайда сіз қызмет көрсету қызметіне хабарласуңыз керек.

#### ТАЗАЛАУ ФУНКЦИЯСЫ

Функциясы веін-веі тазалау үшін арналған табаны үткітің қақтан. Үткіті екіншінде кем дегендеге бір рет тазалауды ұсынамыз.

- Үткіті сүмен толтырып, оны электр желісінен қосыңыз.
- Бу беру реттегішін «температура реттегіші - «зығыр» күйіне орнатыңыз. Үткітің қызын күтіңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз. Үткітің раковинаның үстінен көлденең күйде ұстап тұрып, веін-веі тазалау түймесін басын тұрыңыз. Үткітің сол таң қалдырыңыз. Бу мен қайнаған су ластануды жуып, табаннан шығады. Үткітің резервуарындағы су аяқталысымен, қажет болған жағдайда веін-веі тазалау процедурасын қайталаңыз.
- Веін-веі тазалау процесінен кейін темірдің электр желісінен қосыңыз және табаны құрғатыңыз. Үткітедің белгіленген температурасына жеткенде темірдің ажыратыңыз. Әлсіз, үткітің взірігінен тазалау кезінде табанға пайдалану дақтарды кетіру үшін қажетсіз матаға жылжыңыз.

**НАЗАР!** Үткітедің кезінде үткітің табаны арқылы су ағып кетуі мүмкін. Бұл температура тым төмен болса («МИН/СИНТЕТИКА»). Егер бұл орын алса,

температура реттегішін «ЖІБЕК/МАҚТА/ЗЫҒЫР» күйіне айналдырыңыз. Жаңадан таңдалған температураға жеткеннен кейін судың ағысы айтарлықтай төмөндейді. Біз сіздің назарыңызды үткітің табаны арқылы судың ағынына жол берілетініне және ақаулық емес екенине аударамыз.

#### 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

- Номиналды кернеу: 220-240 В -50/60 Гц
- Номиналды қуаты: 2700-3200 Вт

#### 7. ҚҰРАЛДЫ ҚАДЕГЕ ЖАРАТУ

Қантама да, құрал да қайта пайдалануға болатын материалдардан жасалған. Қадеге жарату кезінде, мүмкіндігінше, оларды қайта пайдалануға болатын материалдарға арналған контейнерге салыңыз.

#### 8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚЛАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бүйім үшін қызмет ету мерзімі бүйім осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынуышыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бүйімның шығарылған күні сериялық, нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер - жылы, 4 және 5 белгілер - Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша маселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861)

991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау үйімінің атальмы: "Moneytor" ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестіл сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.02693/20 - 01.09.2020 ж. бастап. 

#### 9. Өндіруші және импорттаушы

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атаман Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынуышыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінасінен туындаған барлық ақаупарды тегін жою бойынша міндеттемені веіне алады.

#### КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:
- үлгінің атаяу, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық, кепілдік талонының дұрыс және нақты топтыры, сатушы фирмалық мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының екілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда. Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарата-қайши болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын веіне қалдырады.
2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:
- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану,

- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік іесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құрапды балтауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданымайтын жағдайлар:

- механикалық, зақым;
- құрылғының табиғи тозуы;
- пайдалану шарттарын сақтамау немесе іесінің қате әрекеттері;
- дұрыс орнату, тасымалдау;
- табиғи апттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ, сатушы мен дайындаушыға тауелсіз басқа да себептер;
- аспалтың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсүі;
- өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
- аспалтың маңында пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспалты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық, және кабельдік жепілдерге қосу;
- бұйымның тәмемде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды болшектеумен байланысты болмаса:
  - а) қашықтан басқару пульттері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;
  - б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-тую, қантар, белдіктер, сәмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертеллар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, салтамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);
- батареялардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу.

- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген закымдануап.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының, құқықтарына қосынша береді және оларды өшбір дарежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау натижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе взге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе взге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызыда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза қүйінде ұсынылады (аспалта азық-тупік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

**Өндіруші алдын ала ескертсіз аспалтың дизайны мен сипаттамаларын взерттуге құқылы.**

## ENGLISH

Dear Customer,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product.

We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed. The steam iron is a home appliance and is not designed for industrial purposes!

**PURPOSE OF THE APPLIANCE:** for ironing out wrinkles on fabric clothes.  
The steam iron is a home appliance and is not designed for industrial purposes!

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Connect the appliance only to a properly installed electric socket. Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance.
2. The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to let children play with the appliance.
3. Do not leave the appliance connected to power supply unattended.
4. Disconnect the iron from the electric power grid before filling the water tank.

5. If the power cable should be damaged, have it replaced by the Manufacturer, authorized service centre or similar skilled personnel to avoid dangerous situations.
6. Do not use the appliance if the power cable or plug is damaged.
7. Do not submerge the appliance in water.
8. Do not allow the power cable to contact the hot sole of the appliance.
9. Prior to putting the appliance away for storage let it cool down completely.
10. Use and store the appliance on a stable surface.
11. Do not operate the appliance if it has been dropped, has visible damage or leaks water.
12. Do not connect the appliance to power supply via a timer or other remote control device.
13. The surface of the heating element will remain hot for some time after the appliance is turned off.
14. Accessible surfaces of the appliance can become very hot during operation.
15. Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.
16. Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it.

**ATTENTION!** Before first use, try the iron out on a useless piece of fabric to ensure that the sole or the water tank is not contaminated. Some parts of the appliance are slightly lubricated during assembly, therefore some smoke can occur when the iron is turned on for the first time. This should disappear within a few seconds.

## 2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Sprayer
2. Filler neck
3. Steam switch
4. Spray button
5. Steam shock button
6. Mode controller
7. Ceramic-coated sole
8. Indicator
9. Self-cleaning button

## 3. COMPLETENESS

- Iron - 1 pc.
- Measuring cup - 1 pc.
- User manual - 1 pc.

## 4. WORKING PROCEDURE

Remove the protective film/cardboard from the sole of the iron. The steam iron can use ordinary tap water. If the hardness of tap water exceeds 17° dH, it is necessary to use distilled or demineralized (filtered) water to increase the service life of the iron. Fill the water tank (for steam ironing). Disconnect the iron from the mains and set the steam supply switch to the « $\Delta$ » position. Fill in the water so that its level is visible approximately in the middle of the transparent part of the iron body. Plug the iron into an electrical outlet.

### TEMPERATURE CONTROL

Sort the laundry according to the composition of the fabrics and the appropriate ironing temperature. Iron products that require a lower temperature first, since the iron heats up faster than it cools down.

The indicator lamp signals the heating of the iron. Turning off the lamp indicates that the iron has reached the set temperature and You can start ironing.

## FUNCTIONS

### SPRAYER

To spray water on the fabric, press the «Spray» button.

### DRY IRONING/STEAM

The steam supply intensity can be changed using the steam supply regulator. In the  $\Delta$  position, the steam supply is turned off (dry ironing).

### STEAM STROKE

To use the steam shock function (powerful one-time steam emission), press the «Steam Shock» button.

**ATTENTION!** Use the «Steam blow» button only after the iron is heated to the steam production temperature. Do not press the steam shock button more than three times in a row.

In order for the iron to heat up again, simply lift or move the appliance slightly. The auto power off indicator will stop flashing. Instead, the heating indicator will light up. The iron is ready for use again.

## 5. CARE OF THE DEVICE

Set the temperature controller to the OFF position and disconnect the iron from the mains. Place the iron in an upright position and let it cool completely. Drain the water from the iron container. Set the steam supply regulator to the  $\Delta$  position. Remove deposits from the sole of the iron with a solution of acetic acid. Wipe the iron body with a damp cloth, then wipe dry.

## THERMAL PROTECTION

In case of failure of the iron thermostat, the device will automatically turn off to avoid overheating. In this case, you should contact customer service.

## SELF-CLEANING FUNCTION

The self-cleaning function is designed for removing scale from the iron's sole. We recommend using the self-cleaning function at least every two weeks.

- Fill the iron with water and connect it to power supply.
- Set the steam regulator to the **“~~WAX~~** position and the temperature regulator to the “**LINEN**” position. Wait for the iron to heat up and disconnect it from power supply. Holding the iron horizontally press and hold the “self-cleaning” button. Gently shake the iron. Steam and boiling water will be discharged form the sole, washing out impurities. Release the “self-cleaning” button as soon as the water in the tank is used up. Repeat the cleaning procedure if necessary.
- After the self-cleaning is over, connect the iron to power supply and let it heat up so as to dry out the sole. Disconnect the iron when it reaches the preset temperature. Carefully slide the iron over a useless piece of fabric to remove the stains that may have formed on the sole during self-cleaning. Let the iron cool down before putting it away for storage.

**ATTENTION!** When ironing, water may flow through the sole of the iron. This happens if the «**MIN/SYNTHETIC**» temperature is too low. If this happens, turn the temperature control to the «**SILK/COTTON/LINEN**» position. Once the newly selected temperature is reached, the water flow will decrease significantly. We draw your attention to the fact that a slight flow of water through the sole of the iron is permissible and is not a defect.

## 6. SPECIFICATIONS

- Nominal rated voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Nominal power rating: 2700-3200 W

## 7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

## 8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conformity No:  
EAEC RU C-CN.BE02.B.02693/20 of 01.09.2020.



## 9. INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER, IMPORTER

**Imported to EAEU by:** Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. **Address:** Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy, phone: +7 (861) 2-600-900.

## DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months from the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

## GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
  - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
  - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
- for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;
- for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals,

the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

**The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**

## ՀԱՅԵՐԵՆ

**ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ,  
ՃՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹՅՈՒՆ ԸՆՏՐՈՒԹՅԱՆ ՏՄ CENTEK  
ԱՐՏԱԴՐԱՆՔ. ՄԵՆՔ ԵՐԱԾԽԱՎՈՐՈՒՄ ԵՆք, ՈՐ  
ԱՅՆ ԱԾԽԱՏՈՒՄ Է, Եթե Դուք ՊԱՏԵԱԲ ԿԵՐՈՎՈՎ  
ՊԱՀՊԱՆՈՒՄ Եք ՕԳՏԱԳՈՐԾՍԱՆ ԿԱՍՈՆՆԵՐԸ:**

**ՍԱՐԳԻ ՆՊԱՏԱԿԸ՝** Հագուստի վրայի ծալքերը հարթեցնելու համար:

Գոյորժիկ արդուկը կենցաղային տեխնիկա է և նախատեսված չէ արդյունաբերական նպատակով օգտագործման համար:

### 1. ԱՆՎԱՆՎԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացնելը, ինչպես նաև սարքի վաշաժամ փշացումը կակինելու համար անհրաժեշտ է խսորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

1. Սարքը միացրեք միայն պատշաճ կերպով տեղադրված Ելեկտրական վարդակին: Համոզվեք, որ սարքի վրա նշված լարումը համապատասխանում է տեղային Ելեկտրամատակարարման լարմանը:

2. Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, գգայական կամ մտավոր նվազ կարողություններ ունեցող անձանց (այդ թվում Երեխանների) կամ կյանքի փորձի ու գիտելիքի պակաս ունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե կրաք չեն վերահսկվում կամ սարքի օգտագործման ցուցանիւթյունը չեն ստացել այն անձից, ով պատասխանատու է իրենց ավագանության համար: Երեխանները պետք է գտնվեն վերահսկողության ներքո՝ սարքի հետ խաղալը կանխադենելու համար:

3. Մի թողեք Ելեկտրական ցանցին միացված սարքը առանց վերահսկողության:

4. Եթե Ելեկտրամատակարարման լարը վնասվում է, դրա փոխարինումը պետք է իրականացնի արտադրողը, հաճախորդների սպասարկման ծառայությունը կամ համապատասխան որակա-վրում ունեցող անձնակազմը վտանգից խուսափելու համար:

5. Մի օգտագործեք սարքը, եթե հոսանքի լարը կամ խորոց վնասված էլ:

6. Մի ընկլուս սարքը չի մեջ:

7. Մի թոյլ տվեք, որ Ելեկտրական լարը դիացի սարքի տաք հատվածին:

8. Տաքացնող տարրի մակերեսը կարող է տաք մնալ օգտագործմանից հետո:

9. Թողեք, որ սարքը ամրողովին սաշի միջև այն պահելը:

10. Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժամանակաշահով կամ հեռակառավարման առանձին համակարգով օգտագործելու համար:

11. Զգուշացեք՝ օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների շերմաստիճանը կարող է բարձր լինել: Մի

- Դիաչեք տաք մակերևսներին: Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայման-ներ չկան:
- Արդրված մեջ ջուր լցնելուց առաջ անշատեք այն էլեկտրական ցանցից:
  - Օգտագործեք և պահեք սարքը կայուն մակերեսի վրա:
  - Մի օգտագործեք սարքը, եթե այն ընկեր է, տեսամեջիրուն վնասվել է կամ դրանից ջուր է արտահոսել:
  - Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայման-ներ չկան:
  - Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն տվյալ ծեռնարկի հետ միասին:

## ՈՒԾԱՐՈՒԹՅՈՒՆ!

Սարքն առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ արդուկեք ոչ պետքական կոտր, որպեսզի համոզվեք՝ արդուկը կեղծոտոված չէ և հետքեր չի թողնում: Սարքի որոշ մասերը հավաքելու ժամանակ թթվակի ջրաւճապատվում են, հետևաբար արդուկի առաջին միացման ժամանակ հնարավոր է փորը քանակի ծիս առաջացում: Դա կանցին մի քանի վայրկանից:

## 2. ՍԱՐԳԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

- Հեղուկացիր
- Ամբողջական կոլդրոք
- Մատակարարման անշատիչ
- Գոլորշու ամառակարարման անշատիչ
- Հեղուկացիր կոճակը
- Գոլորշու ազդեցության կոճակ
- Ռեժիմների կարգավորիչը
- Կերպարկանական կաշապարով outsole
- Ցուցանիշ
- Ինքնամաքրման կոճակ
- 3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ**
- Արդուկ - 1 հատ

- Զավիշ բաժակ - 1 հատ
- Օգտագործողի ծեռնարկ - 1 հատ

## 4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ

Հեռացրեք պաշտպանիչ ֆիլմը/ստվարաթուղթը երկարից: Գոլորշու երկաք կարող է օգտագործվել սովորական ջրի ծորակ. Եթե ջրի խողովակի կոշտությունը գերազանցում է 17° dH-ն, անհամեմու է օգտագործել թրված կամ demineralized ջուր՝ երկաք երկարացնելու համար: Լրացրեք ջրի բար (համար արդուկման հետ գոլորշու): Անշատու երկաք ցանցից եւ սահմանել գոլորշու մատակարարման անշատիչը «0»: Լցնել ջուրը, որպեսզի նրա մակարդակը տեսանելի է մոտ կենսին թափանցիկ մարմնի երկաքի. Սիացրեք երկաք է իշխանության վարդակից:

## ՁԵՐՄԱՍԻՃԱՆԻ ԿԱՌԱԿԱՐՈՒՄ

Տեղադրեք արդուկն ուղղահյաց դիրքում և ռեժիմների կարգավորիչի օգնությամբ սահմանեք անհրաժեշտ շերմաստիճանը: Ձերմաստիճանն ընտրելիս ուղղորդությեք հագուստը պիտակների նշաններով: Հագուստը (սպիտակեղենը) դասակարգեք՝ ըստ գործկանքների բաղադրության և արդուկման համապատասխան շերմաստիճանի: Ակզրում արդուկը այն իրերը, որոնք պահանջում են ավելի ցածր շերմաստիճան, քանի որ արդուկն ավելի արագ տաքանում է, քան սաշչում: Հնկիշ լամալ ազդանշանում է, որ արդուկը տաքացել է: Լամայի անշատվեր ցոյց է տայիս, որ արդուկը հասել է սահմանված շերմաստիճանին, և դուք կարող եք սկսել արդուկել:

## ԳՈՐԾԱՌՈՒՅԹԵՐՆԵՐԸ

### ՀԵՂՈՒԿԱՑԻՐ

Ջրի Պրոֆիլակտիկ կտորի վրա սեղմեք «Պրոֆիլակտիկ» կոճակը: Չոր արդիկուլիս/Չորիչ

Գոլորշու մատակարարման ինտենսիվությունը կարող է փոխվել

գոլորշու մատակարարման կարգավորիչի օգնությամբ: Դիրքում գույզը անշատվում է (չոր Արդուկում):

## ԳՈԼՈՐՇՈՒ ՀԱՐՎԱԾ

Գոլորշու ազդեցության գործառույթից (գոլորշու հզոր միանվագ արտանետման) օգտվելու համար սեղմեք «Գոլորշու հարված» կոճակը:

**ՈՒԾԱՐՈՒԹՅՈՒՆ!** Օգտագործեք կոճակը միայն այն բակից հետո, երբ երկաք է մինչեւ գոլորշու արտադրության շերմաստիճանի. Մի սեղմեք գոլորշու գործադրուկի կոճակը ավելի քան երեք անգամ անընդմեջ:

## 5. ՍԱՐԳԻ ԽՆԱՍՔ

Սահմանել շերմաստիճանի վերահսկիչ է «Off» պաշտոնուում եւ անշատել երկաք է Էլեկտրացանցից: Սահմանել երկաք է ուղղահյաց դիրքում, եւ թոյն ամրոցությամբ. Սպասել ցուրը երկաքի կոնտենտրով: Տեղադրեք գոլորշու մատակարարման կարգավորիչը դիրքում: Հեռացրեք նստվածքներու երկաքի քացախաթվի լուծույթով: Մոբել մարմինը երկաքի ինտակ կոտրի, ապա սրբել չոր. Անվտանգության անշատիչ Նեպրում ծախողման սարքը հնցնաբերաբար անշատել խոսափելու համար գերտարացումից: Այս դեպքում, դուք պետք է դիմեք սպասարկման ծառայությունը:

## ԻՆՉԻԱՄԱՐԵՐՍԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅԹԸ

Ինչնամաքրման գործառույթը նախատեսված է արդուկի հատակը մաքրելու համար: Խորհուրդ ենք տայիս առնվազն երկու շաբաթ մենք անգամ կատարել արդուկի ինքնամաքրում:

- Արդուկի մեջ ջուր լցուք և այն միացրեք Էլեկտրական հոսանքին:
- Գոլորշու կարգավորիչը դրեք դիրքի վրա, իսկ շերմաստիճանը դրեք «ՍՊԻՏԱԿԵԴԵՆ» ռեժիմի վրա: Սպասեք,

մինչև արդուկը տաքանակ և անշատեք այն Էլեկտրական հոսանքից: Արդուկը հորիզոնական դիրքով պահելով լվացարակի վրա տեղմեք ու տեղմած պահեք ինքնամաքրման կոճակը: Թեթևակի թափահարեք արդուկը: Գոլորշին և եռացրած ջուրը դուրս կգան արդուկի հատակից՝ դուրս թափելով կեդորը: Բաց թողեք ինքնամաքրման կոճակը, հենց որ արդուկի մեջ եղած ջուրը վերջանա: Անհրաժեշտության դեպքում կրկնեք ինքնամաքրման այս ընթացակարգը:

- Ինքնամաքրումից հետո արդուկը միացրեք Էլեկտրական հոսանքին և թողեք, որ այս տաքանակ ու հատակը չդրանա: Անշատեք արդուկը, եթե այս կոտրանա մինչև արդուկելու համար սահմանված շերմաստիճանը: Տաք արդուկը զգուշությամբ դրեք ու պահպանական կտրոյի վրա, որպեսզի հեռացնեք ինքնամաքրման ժամանակ առաջացած հևալավոր հետքերը: Թողեք, որ սարքը սարհ մինչև այն պահելը:

## ՈՒՆԱՐԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Եղբ Արդուկում հևալավոր է Երկաթով ջրի հոսքը: Դա տեղի է ունենում, եթե ջնուրված չափազանց ցածր շերմաստիճանը «Նվազագույնը/Մինիման»: Եթե դա տեղի է ունենում, միացնել շերմաստիճանի վերահսկիչ է «ՄԵՏԱՔՍ/ՐԱՄԲԱԿ/ԿՏԱՎԱՏԻ» դիքորոշումը. Եթե նոր ջնուրված շերմաստիճանը հասել է, ջրի հոսքը զգալիորեն կնվազի: Մենք ձեր ուշադրությունը հրավիրում ենք այն փաստի վրա, որ Երկաթի միակ միջոցով ջրի աննշան արտահոսքը թույլատրելի է եւ թերություն չէ:

## 6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲԼՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Նոմինալ լարում՝ 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Նոմինալ հզրություն՝ 2700-3200 Վտ

## 7. ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄՇԱԿՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է

առանձնացնել սովորական կենցարային թափումերից և համանել Էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

## 8. ՄԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

### ԵՐԱԾԽԻԵՍՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվելու տարությունը ծերարկում նշված ցուցումերին և գրծող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետը պարունակությամբ հետո դիմեք ձեր մոտենակ սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետության շահագործման վերաբերյալ առաջարկություններ ստուալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք ՏՄ CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աշակեցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ՝ +7 (988) 24-00-178, VK՝ [vk.com/centek\\_krd](vk.com/centek_krd): Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՄԴՀ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ՝ +7 (861) 991-05-42:

**համապատասխանության սերտիֆիկատ՝**  
№ ЕАԸ RU C-CN.BE02.B.02693/20 ից 01.09.2020 գ.: 

## 9. ԱՐՏԱՐԴՐՈՒՄ ԵԿ ՆԵՐՍՈՒԹՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

**ՆԵՐՄՈՒԾՈՂ՝** ԻՊ Ասրուլյան Կ.Ը.: **Հասցե՝** Ռուսաստան, 350912, ք. Կրասնոդար, Պաշկովսկի թնակավայր, Ատաման Լիսենկո փողոց 23: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900:

## ՃԱՐԳԵԼԻ ՄՊԱՌՈՂԻ

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասունակությունը և պարտապիրվում է ավելացած հիմնարկով վերացնել արտադրողի մեջքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

## ԵՐԱԾԽԻԵՍՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում

- հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի ընօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մողելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կտրոնը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կիրանականացնելու դրամականացնելու հետո կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը:

Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:

- 2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում

- պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
- հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տակ:

- Երաշշիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝
  - մեխանիկական վնասվածքներ,
  - սարքի թնականու մաշում ժամանակի ընթացքում,
  - օգտագործման այսպահանսերի չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիքու կողմից,
  - սխալ տեղադրում, թռնափոխադրում,
  - թնական աղետներ (կայծակ, հրովիք, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից շկախսած այլ պատճառներ,
  - կողմանակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկերություններ սարքի մեջ,
  - վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ շիազորված անձանց կողմից,
  - սարքի օգտագործումը այդքենինալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենսադաշտի օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը Էլեկտրամատակարարման հեռահղողութակցական և կարելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,
  - ապրանքի հետևյալ պարագաների փշացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝
- ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, Ելեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), Ելեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ, թափանուղ կոյլեր և պարագաներ (փաթթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, ափսեներ, տակոդիներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողորակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոխեհավաք պարկեր,

### Ֆիլտրեր, հոտի կյանքիներ),

- Մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում աշխատավորությունը համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,
  - Կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում կուտակիչ մարտկոցներ լիքքավորելու կանոնների խավարումների պատճենով առաջացած վկաներ:

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելում սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակվում դրանք:

6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանիքների և ազգային կամ երրորդ անձանց գույքին TM «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիրեն կամ անուղակիրեն հասցված որևէ վկասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կաևնելու ու այսյանելերու պահապահելու սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյա կամ անզգույթության մեջ (անգողջութեան)։ Ֆոռումաժողովաին

7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սննդի մասորութեան իրացի և սա լեռութեան):

Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և ընութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

КЫРГЫЗЧА

Урматтуу көркөтөөчү!

ТМ СЕНТЕК өнүмдерүү тандаганыңыз үчүн раҳмат!

**Биз анын иштешине, көлдөнүү зережелерин туура  
аткарсаңыз, кепилдик беребиз.**

**ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ:** бырышкан кийимдерди үткүтөө үчүн.  
Буу түздөгүч бул тиричилик шайманы жана өнөр жай максаттар үчүн  
колдонулбайт!

## 1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАР

Өмүргө жана ден-соолукка кооптуу кырдаалдарды көлтирибеш үчүн, ошондой эле шайман иштен эрте чыгып калбашы үчүн, төмөндө көлтирилген шарттар тақ сакталышы керек;

1. Шайманды туура орнотулган электр розеткасына гана туташтырыңыз. Шайманда көрсөтүлгүн чыңалуу жергилиткүү электр булагыңыздын чыңалусуна дал келгенин текшериңиз.
  2. Шайман физикалык, сезимтал жана ақыл-эс мүмкүнчүлүктөрү төмөн адамдарга (балдарга дагы) колдонууга арналган эмес, эгер алар алардын коопсуздүгү учун жооптуу адамдан шаймандын колдонуусун үйрөнбесе же ал адамдын көзөмөлүндө болбосо. Балдар шайман менен ойнобош учун, аларды көзөмөлдөш керек.
  3. Тармакка туташтырылган шайманды кароосуз калтырууга тыюу салынат.
  4. Эгерде электр зымы бузулган болсо, кооптуу жагдай жаратпаш учун аны өндүрүүчүү, тейлөө кызматы же ушул сыйкатуу квалификациялуу кызматкер алмаштырыши керек.
  5. Эгерде электр зымы же розеткасы бузулган болсо, шайманды колдонбонуз.
  6. Шайманды сууга батырбаңыз.

- Электр зымын үтүктүн ысык таманына тийшине жол бербениз.
- Колдонуп бүткөндөн кийин ысытуучу элементтин үстү ысык бойдан калат.
- Шайманды сактоодон мурун, аны толугу менен муздатыңыз.
- Шайман тышкы таймерден же өзүнчө арапыктан башкаруу тутумунан иштөөгө арналган эмес.
- 11. ЭТИЯТ БОЛУҢУЗ:** шайман иштеп жаткан учурда, жеткилкүү беттердин температурасы аябай жогору болушу мүмкүн. ысык беттерге колунузду тийгизбениз.
- Суу күюлган идиши толтуруудан мурун шайманды электр тармагынан ажыратыңыз.
- Шайманды туруктуу жерде колдонун сактаңыз.
- Эгерде шайман түшүп кетсе, көрүнгөн зыяндары болсо же суусу ағып кетсе, аны колдонбоңуз.
- Ташуу (алып етмөк), сатуу үчүн өзгөчө шарттар: жок.
- Эгер Сиз шайманды башка адамга колдонууга бергүйсүз келсө, сураныч, анда аны берилген колдонмосу менен кошо еткерүп бериниз.

**КӨНҮЛ БУРУҢУЗ!** Шайманды биринчи жолу колдонуудан мурун, аны керек-сиз кездемеге текшерип алыңыз, үтүктүн таманы же суу күюлган идиши булганган болбосун. Шаймандын айрым белүктөрү чогултаарда бир аз майланышат, ошондуктан алгач күйгүзүлгөндө бир аз түтүн пайда болушу мүмкүн. Ал бир нече секунддун ичинде токтойт.

## 2. ШАЙМАНДЫН СУРӨТТӨЛҮШҮ

- Чачкыч
- Куюучу моюн

- Буу жөндөвчү
- Буу уруу баскычы
- Чачкыч баскычы
- Иш көрсөткүчү
- Режим жөндөөчү
- Өзүн- вэү тазалоо баскычы
- Керамика капталган таманы

## 3. ТОЛУКТУК

- Үтүк - 1 даана
- Өлчөө стакан - 1 даана
- Колдонуучунун жетекчилиги - 1 даана

## 4. ИШТӨӨ ТАРТИБИ

Үтүктүн таманынан коргоочу картон каптоону чыгарып коюнуз. Буу үтүктө кадимки кран суусун колдонсо болот. Эгер крандагы суунун катуулугу 17°DH ашык болсо, дистилленген же минералсыздандырылган сууну колдонууз керек үтүктүн иштөө мөөнөтүн көбөйтүш үчүн. Суу идишин толтурунуз (буу менен үтүктөө үчүн). Үтүктү электр тармагынан ажыратып, буу камсыздоо которгуту «0» кызматына орнотуңуз. Сууну толтурунуз, суунун деңгээли болжолуу үтүктүн тунук белүктүн ортосунда көрүнсүн. Үтүктү электр тармагына кошуңуз. Сууну кездемеге чачуу үчүн чачкыч» баскычын басыңыз.

## ТЕМПЕРАТУРАНЫ БАШКАРУУ

Үтүктү вертикалдуу абалга коюнуз жана режим жөндөөчүнү колдонуп, керектүү температуралы коюнуз. Температуралы тандоодо кийимдин

зтиктекасындагы белгилерди караңыз. Жуулат турган кийимдерди кез-демелердин курамына жана тиешелүү үтүктөв температурасына жараша сорттот алышыз. Адегенде төмөнкү температуралы талап кылган бую-мдарды үтүктөңүз, анткени үтүк муздаганга караганда тез ысып кетет. Башкаруучу лампа үтүктүн ысып калганын көрсөтүп турат. Лампанын очуп калганы үтүктүн белгиленген температуралага чейин ысыганын жана үтүктөөнү баштай бериниз деп билдириет.

## ФУНКЦИЯЛАРЫ

### КОЛДОНУЛГАН АДАБИЯТТАР

Кездеменин боюнча, суу чачуу үчүн, «чачуу» дегенди басып.

## КУРГАК ҮТҮКТӨӨ/БУУ

Буунун тооттандыруу сыйымдуулугу жуп регулятор менен өзгөртүлүшү мүмкүн.  абалында буу берүү очуруулет (кургак глајка).

## ЖОЛДОР ТООМУ

Буу сокку функциясын колдонуу үчүн (бир жолку кубаттуу буу чыгаруу), «буу сокку» баскычын басыңыз.

**КӨНҮЛ БУРУҢУЗ!** Гана буу өндүрүшүнүн температурасына чейин ысыйт кийин «буу сокку» баскычын колдонуу. Катары менен уч жолу эмес, шок баскычын басып, жок.

## 5. ПРИБОРГО КАМ КӨРҮҮ

Температура жөндөөчүнү «ВыКЛ» кызматына орнотуңуз жана үтүктү электр тармагынан ажыратыңыз. Үтүктү тик тургузуп, аны толугу менен

мұздатыныз. Үтүктүн ичинен сууну төгүп салыңыз. Бу камсыздо жән-дөвчүн кызметина орнотуңуз. Үтүктүн түбүндөгү катмарларды үкүс кислотанын эритмесинин жардамы менен алып салыңыз. Үтүктүн капталыным чүпүрек менен аарчыңыз, андан кийин кургатыңыз.

#### КООПСУЗДУК КОТОРУШТУРОО

Үтүктүн термостаты иштен чыккан учурда шайман ысып кетпеш үчүн автоматтык түрдө өчүп калат. Бул учурда тейлөө бөлүмүне кайрылыш керек.

#### ВӘЗҮН-ВӘЗҮ ТАЗАЛОО ФУНКЦИЯСЫ

Вәзүн-вәзү тазалоо функциясы үтүктүн таманынан суу калдықтарын кетириүү үчүн арналған. Үтүктү эки жумада бир жолу вәзүн-вәзү тазалоо сунушталат.

- Үтүккө суу толтурунуз жана электр тармагына туташтырыңыз.
- Бу жөндөвчүн кызметина келтириңиз, температура жөндөвчүн болсо «ЭйГиР» кызметина. Утук ысығанча күтүп, аны электр тармагынан ажыратыңыз. Үтүктү раковинанын үстүннөн горизонталдуу кармал, вәзүн-вәзү тазалоо баскычын басып кармал турунуз. Үтүктү бир аз силкілдетиңиз. Бу менен кайнак суу тамандын түбүнөн чыгып, кирди жууп кетет. Суу сактагычтагы суу түгөнгөндөрү менен вәзүн-вәзү тазалоо баскычын көбөриңиз. Зарыл болсо, вәзүн-вәзү тазалоону кайталаң коюңуз.
- Вәзүн-вәзү тазалоо процессинен кийин үтүкту электр тармагына туташтырыңыз жана таманын кургатыш үчүн жылтырыңыз. Үтүктүн белгиленген температурасына жеткенде, аны токтоң ажыратыңыз.
- Ысық үтүкту керексиз кезdemенин үстүнде жылдырыңыз, вәзүн-вәзү тазалоо учурунда таманында пайда болгон тактарды кетириүү үчүн. Шайманды сактоодон мурун мұздатыңыз.

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Үтүктөвөдү үтүктүн таманы арқылуу суу ағымы болушу мүмкүн. Бул температура етө төмөн тандалғандан болот «МИН/СИНТЕТИКА» (зығыр/синтетика) режимден. Эгер ушундай болуп жатса, температуралык жөндөвчүн бураңыз «ШЕЛК/ХЛОПОК/ЛЕН» (жибек/пахта/зығыр) кызметина. Жаңы тандалған температура жетишшилген замат, суу ағымы бир кыйла төмөндөйт. Көңүлүнүзүдү буруңуз, үтүктүн таманы арқылуу бир аз суу ағымы болушу мүмкүн, бул кемчилик болуп эсептелинбейт.

#### 6. ТЕХНИКАЛЫК МҰНӘЗДӘМӘЛӘР

- Номиналдык чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Номиналдык күчтүүлүгү: 2700-3200 Вт

#### 7. АЙЛАНА ЧЫРЫНУ КОРГОО, ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ

Кутусу жана шайман вәзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалған. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалған идишке таштаңыз.

#### 8. КҮБӨЛҮК ЖӨНҮНДО МААЛЫМАТ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү ақыркы колдонуучуга сатылган күнден баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмелөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катарадагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси – жылы, 4 жана 5 белгиси – өндүрүш айы). Шайманды тейлөө бөюнча суроопор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, ТМ СЕНТЕК ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз. Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсازы болот. Колдоо кызмети менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. 000 «Ларина-Сервис» башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон.: +7 (861) 991-05-42.

Продукциянын шайкештік сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.02693/20 - 01.09.2020 ж. баштап.



#### 9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДО МААЛЫМАТ

Импортточү: ИП Асрумян К.Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзмектердүн кепилдик мөөнөтү ақыркы керектөөчүгө сатылған күнден баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан кепил чыккан бардың бузууларды ақысыз жою мильдетин алып жатат.

#### КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:
  - баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын тура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманин штампы, сатуучу фирманин вакуунун колу бар болсо.
2. Кепилдин көрсөтүлгөн документтер берилбegen учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызметинан баш тартууга укуктуу.
3. Кепилдин төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:
  - шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнүн ылайык так колдонуу;
  - эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.
4. Кепилдикке кирбэгэн учурлар:

- механикалык зыян;
- шаймандын табигый эскириши;
- иштөө шарттарын сактабо же эзсинин туура эмес аракеттери;
- туура эмес орнотуу, ташуу;
- табигый кырсыктар (чагылган, ёрт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийшеси болбогон башка себептер;
- шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;
- уруксатыз адамдар тарабынан ондоо же структуралык взгөрүүлөр;
- шайманды кесиптик максаттарда көлдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлиниң ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу;
- буюмун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждо менен байланышпаса:
- а) узактан башкаруу пульттар, аккумулятордук кубаттагычтар, батарейкалар, тышки кубат берүүчү жана кубаттагычтар;
- б) сарпалуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торпор, бычактар, копбалар, табактар, жәзкелер, решёткалар, вертепдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чыпкалар, жыт сициргичтер);
- батарейкалар менен иштеген шаймандар үчүн - жараксыз же түгөнгөн батарейкалар менен иштөө;
- батарейка менен иштеген шаймандар үчүн - батарейкаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан кепил чыккан ар кандай зыян.
- 5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча көлдонулат жана керектөөчүнүн көлдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.

6. Өндүрүүчү ТМ CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана/же керектөөчүпдердүн жана/же башка үчүнчү адамдардын этиятызыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө кептирилген зыян үчүн жооп бербейт.

7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

**Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертуусуз взгөртүү укугун взунө калтырат.**

**Mahsulotlarımız ushbu ko'satmalarga muvofiq foydalanilganda sifat va xavfsizlik bo'yicha barcha zarur talablarga javob berishini ta'minlaymiz.  
Unumli foydalanishingizni tilaymiz!**

**QURILMANING MAQSADI:** mato buyumlarini tekislash uchun. Bug'li dazmol uy jihozidir va sanoat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljallanmagan!

## 1.XAVFSIZLIK CHORASI

Hayot va sog'liq uchun xavfli holatlar, shuningdek qurilmani muddatidan oldin iste'moldan chiqarib yuborilishining oldini olish uchun quyida keltirilgan shartlarga qat'iy riyoa qilish kerak:

1. Qurilmani faqat to'g'ri o'rnatilgan elektr rozetkasiga ulang. Jihozda ko'satilgan kuchlanish mahalliy tarmoqdagı kuchlanishga mos kelishini tekshirib ko'ring.
2. Ushbu uskuna zaif jismoniy, sezgi yoki aqliy qobiliyatga ega (shu jumladan, bolalar), yoki kam tajriba va bilimga ega shaxslar foydalanishi uchun mo'ljallanmagan, agar ular nazorat ostida bo'lmasa yoki ularga xavfsizlik uchun mas'ul bo'lgan shaxs tomonidan qurilmadan foydalanish haqida ko'satma berilmagan bo'lsa. Qurilma bilan o'yashga yo'l qo'ymaslik uchun bolalar nazorat ostida bo'lishlari kerak.
3. Qurilmani elektr tarmog'iga ulangan holda qarosziz qoldirmang.
4. Elektr shnuri shikastlangan bo'lsa, xavfni oldini olish uchun uni ishlab chiqaruvchi, mijozlarga xizmat ko'sratuvchi yoki shunga o'xshash malakali mutaxassis almash tirishi kerak.
5. Elektr shnuri yoki vilkasi shikastlangan bo'lsa, qurilmadan foydalanmang.

## HURMATLI FOYDALANUVCHI!

CENTEK mahsulotlarini tanlaganingiz uchun minnatdormiz.

- Qurilmani suvgaga botirmang.
- Elektr shnuri qurilmaning issiq joyiga tegmasin.
- Ish tugaganidan keyin isitish elementining yuzasi issiq bo'lib qoladi.
- Qurilmani saqlash joyiga quyishdan oldin jihozni to'liq sovushini kuting.
- Jihoz tashqi taymer yoki alohida masofadan boshqarish tizimidan foydalanishga mo'ljallanmagan.
- EHTIYOT BO'LING:** qurilmaning ishlashi paytida kirish mumkin bo'lgan yuzalarning harorati yuqori bo'lishi mumkin. Issiq yuzalarga tegmang.
- Qurilmani barqaror sirtda ishlating va saqlang.
- Suv idishiga suv quyishdan oldin dazmolni elektr tarmog'idan o'chiring.
- Agar qurilma tushib ketgan bo'lsa yoki ko'zga ko'rindigan shikastlangan yoki suv oqayotgan bo'lsa, uni ishlatmang.
- Tashish uchun maxsus shartlarni amalga oshirish: mavjud emas.
- Agar siz qurilmani foydalanish uchun boshqa shaxsga o'tkazmoqchi bo'lsangiz, iltimos, uni ushbu ko'ssatma bilan birga o'tkazing.

**DIQQAT!** Qurilmani birinchi marta ishlatishdan oldin, tagi yoki suv idishining ifloslanganligini bilish uchun keraksiz matolar orqali tekshiring. Qurilmaning ba'zi qismlari montaj paytida ozgina yog'langan, shuning uchun birinchi yoqilganda ozgina tutun paydo bo'lishi mumkin. Bu bir necha soniya davomida to'xtaydi.

## 2. QURILMA TAVSIFI

- Purkagich
- Suv solish tuynugi
- Bug' taqsimgich
- Suv purkagich tugmasi

- Bug' chiqarish tugmasi
- Rejim regulyatori
- Keramika bilan qoplangan taglik
- Ko'satkichi
- 8'zun-ezuz tazaloo baskychy

## 3. AKSESSUARLAR

- Dazmol - 1 dona
- O'lchov uchun idish - 1 dona
- Foydalanish bo'yicha qo'llanma - 1 nusxa

## 4. FOYDALANISH TARTIBI

Himoya plynokasini/kartonni dazmol tagligidan olib tashlang. Bug'li dazmolni ishlatishda oddiy vodoprovod suvidan foydalanish mumkin. Agar vodoprovod suvining qattiqligi 17° dH dan oshsa, dazmolning ishlash muddatini uzaytirish uchun distillangan yoki minerallashtirilgan suvdan foydalanish kerak. Suv idishini to'ldiring (bug 'bilan dazmollah uchun). Dazmolni elektr tarmog'idan uzing va bug' purkash tugmachasini «0» holatiga qo'ying. Suvning moyori dazmol korpusining shaffof qismining taxminan o'tsasida ko'rindigan holatigacha suv to'ldiring. Dazmolni elektr manbaiga ulang.

## HARORATNI SOZLASH

Dazmolni vertikal holatga qo'ying va rejim regulyatori yordamida kerakli haroratni o'rnatting. Haroratni tanlashda kiyim yorilqlaridagi belgilarga amal qiling. Kiyimlarni mato tarkibi va mos keladigan dazmollah harorati bo'yicha tartiblang. Avval past haroratni talab qiladigan mahsulotlarni

dazmollang, chunki dazmol soviganidan ko'ra tezroq qiziysi. Tekshirish chirogi temirning isishi haqida signal beradi. Chiroqni o'chirish dazmolning belgilangan haroratga yetganligini ko'ssatadi va siz dazmollahni boshlappingiz mumkin.

## FUNKTSIYALAR

### PURKAGICH

Suvni matoga purkash uchun "PURKASH" tugmasini bosing.

### QURUQ DAZMOLLASH/BUG'

Bug' purkash intensivligini bug'ni sozlagich yordamida o'zgartirish mumkin. ❌ holatida bug 'ta'minoti o'chiriladi (quruq dazmollah).

### BUG' ZARBASI

Bug'ni purkash funktsiyasidan foydalanish uchun (bug'ni kuchli tarzda bir martalik tashlash), "BUG'NI PURKASH" tugmasini bosing.

**DIQQAT!** Dazmol bug' ishlab chiqarish haroratiga yetgandan keyingina "BUG'NI PURKASH" tugmasidan foydalaning. Bug'ni purkash tugmachasini ketma-ket uch martadan ortiq bosmang.

## 5. USKUNAGA QAROV

Haroratni sozlagichni «O'chirish» holatiga qo'ying va dazmolni elektr tarmog'idan uzing. Dazmolni tik holatda joylashtiring va to'liq sovushini kutib turing. Dazmol idishidan suvni to'kib tashlang. Bug'ni sozlagich tugmasini ❌ holatiga o'rnatting. Sirka kislotasi eritmasi bilan dazmol tagligidagi

qatlamlarni olib tashlang. Dazmolning korpusini nam mato bilan arting, keyin quriting.

#### PREDOXRANITELLI VIKLYUCHATEL

Agar dazmolning termostati ishlamay qolsa, qizib ketishining oldini olish uchun uskuna avtomatik ravishda o'chadi. Bunday holda, xizmat ko'stish markaziga murojaat qilish kerak.

#### O'Z-O'ZINI TOZALASH FUNKSIYASI

O'z-o'zini tozalash funksiyasi dazmol ostidagi qoldiqlarini olib tashlash uchun mo'ljallangan. Dazmolni kamida ikki haftada bir marta tozalashni sizga tavsiya qilamiz.

- Dazmolni suv bilan to'diring va quvvat manbayiga ulang.
- Bug' taqsimlagichni  sozlang, harorat taqsimlagichni esa - ga burang. Dazmolning qizishini kuting va uni elektrdan izing. Dazmolni rakovina ustida gorizontal holatda ushlab turganda, o'z-o'zini tozalash tugmasini bosing va ushlab turing. Dazmolni yengil silkiting. Bug' va qaynatilgan suv ifloslanishni yuvib, pastki qismidan chiqadi. Dazmol idishidagi suv tugashi bilan o'z-o'zini tozalash tugmachaşını tutmang. Agar kerak bo'lsa, o'z-o'zini tozalash tartibini takrorlang.
- O'z-o'zini tozalash jarayonidan so'ng, dazmolni elektr tarmog'iga ulang va pastki qismini quritish uchun qizdiring. Dazmollah haroratiga yetganda, uni elektrdan ajratib qo'ying.
- Tozalash paytida dazmol ostidagi dog'larni olib tashlash uchun issiq dazmolni keraksiz mato parchasi ustida yurgizing. Qurilmani saqlash uchun qo'yishdan oldin sovishini kuting.

**DIQQAT!** Dazmollah vaqtida dazmol tagligidan suv oqishi mumkin. Bu holat,

agar tanlangan harorat juda past MIN/SINTETIKA bo'lsa sodir bo'ladi. Agar shunday bo'ladigan bo'lsa, harorat sozlagichini IPAK/PAXTA/LEN holatiga o'tkazing, (LEN bu zig'ir tolasidan to'qilgan mato). Yangi tanlangan haroratga erishish bilanoq, suv oqimi sezilarli darajada kamayadi.

Dazmol tagligi orqali ozgina suv oqishi odiy holat bo'lib bunga ruxsat beriladi va bu dazmolni yaroqsizligini anglatmasligiga Etibor berishingizni so'raymiz.

#### 6. TEKNIK XUSUSIYATLARI

- Nominal kuchlanish: 220-240 V ~50/60 Hz
- Nominal quvvati: 2700-3200 W

#### 7. QURILMANI UTILIZATSİYALASH

Xizmat muddati tugaganidan keyin qurilma oddiy maishiy axlatdan alohida tashlanishi mumkin. Uni qayta ishslash uchun elektron qurilmalar va elektr jihozlarini qabul qilish uchun maxsus joyga topshirish mumkin.

#### 8. SERTIFIKATLASH HAQIDA MA'LUMOT, KAFOLAT MAJBURIYATLARI

Mahsulot «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida» gi qonunga muvofiq sertifikatlangan. Ushbu qurilma Rossiya Federasiyasida elektr jihozlariga qo'llaniladigan barcha rasmiy milliy xavfsizlik standartlariga javob beradi.

Rossiya Federasiyasining «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida» Federal Qonuning 2-moddasi 5-bandiga muvofiq ishlab chiqaruvchi tomonidan tashkil etilgan ushbu mahsulot uchun xizmat muddati oxirgi foydalanuvchiga agar mahsulot ushbu operasjon yo'riqnomaga qat'iy muvofiq ishlatilgan bo'lsa va amaldagi texnik

standartlar sotilgan kundan boshlab 5 yilni tashkil etadi. Xizmat muddati tugagandan so'ng, qurilmaning keyingi ishlashi bo'yicha tavsiyalar uchun eng yaqin vakolatli xizmat ko'stish markaziga murojaat qiling. Mahsulot ishlab chiqarilgan sana seriya raqamida ko'satiladi (2 va 3 belgili - yil, 4 va 5 belgili ishlab chiqarilgan - oy). Agar sizda qurilmaga texnik xizmat ko'stish yoki uning nosozligi to'g'risida savollaringiz bo'lsa, TM CENTEK vakolatli xizmat ko'stish markaziga murojaat qiling. Markazning manzilini veb-saytda topish mumkin <https://centek.ru/servis>. Qol'lab-quvvatlash xizmati bilan aloqa qilish usullari: tel: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. «Larina-servis» MCHJ umumiy xizmat ko'stish markazi, Krasnodar. Tel: +7 (861) 991-05-42.

Mahsulotlar muvofiqlik sertifikatiga ega:

№ EA9C RU C-CN.BE02.B.02693/20 dan 01.09.2020 y.



#### 9. ISHLAB CHIQARUVCHI, IMPORT QILUVCHI HAQIDA MA'LUMOT

Import qiluvchi: YaTT Asruman K.Sh. Manzil: Rossiya, 350912, Krasnodar sh., Pashkovskiy shtq., Ataman Lisenko ko'chasi, 23. Tel.: +7 (861) 2-600-900.

#### HURMATLI FOYDALANUVCHI!

Barcha qurilmalar uchun kafolat muddati oxirgi iste'molchiga sotilgan kundan boshlab 12 oy. Ushbu kafolat kartasi bilan ishlab chiqaruvchi ushbu qurilmaning sog'lig'ini tasdiqlaydi va ishlab chiqaruvchining aybi bilan yuzaga kelgan barcha muammolarni bepul bartaraf etish majburiyatini oladi.

#### KAFOLAT XIZMATI SHARTLARI

1. Kafolat quyidagi ro'yxatga olish shartlariga muvofiq amal qiladi:

- ishlab chiqaruvchining asl kafolat talonini model nomi, uning seriya raqami, sotuv sanasi ko'rsatilgan holda to'g'ri va aniq to'ldirilsa, agar sotuvchi firma muhri va sotuvchi vakilining imzosi kafolat talonida, har bir olinadigan kuponda muhrlar, xaridorning imzosi bo'lsa.

Ishlab chiqaruvchi yuqorida ko'rsatilgan hujjatlar taqdim etilmagan taqqirda yoki ulardag'i ma'lumotlar to'liq bo'lмаган, tushunarsiz, ziddiyatl bo'lsa, kafolat xizmatidan voz kechish huquqini o'zida saqlab qoladi.

## 2. Kafolat quyidagi shartlar asosida amal qiladi:

- asbobdan foydalanish ko'rsatmalariga qat'iy muvofiq foydalanish;
- xavfsizlik qoidalari va talablariga rioya qilish.

## 3. Kafolat davriy parvarishlash, tozalash, or'natish, jihozni egasining uyida sozlashni o'z ichiga olmaydi.

## 4. Kafolat qo'llanilmaydigan holatlar:

- mexanik shikastlanish;
- qurilmaning tabiiy eskirishi;
- foydalanish shartlariga rioya qilmaslik yoki egasining noto'g'ri harakatlari;
- noto'g'ri or'natish, tashish;
- tabiiy ofatlar (chaqmoq, yong'in, suv toshqini va boshqalar), shuningdek sotuvchi va ishlab chiqaruvchidan mustaqil bo'lgan boshqa sabablar;
- qurilmaga begona narsalar, suyuqliklar, hasharotlar kirishi;
- ruxsatsiz shaxslar tomonidan tarkibiy o'zgarishlarni ta'mirlash yoki amalga oshirish;
- asbobdan professional maqsadlarda foydalanish (yuk maishiy foydalanish darajasidan yuqori), asbobni davlat texnik standartlariga mos kelmaydigan telekommunikatsiya va kabel tarmoqlariga ulyash;
- agar ularni almashtirish dizayn bilan bog'liq bo'lsa va mahsulotni demontaj qilish bilan bog'liq bo'lmasa, quyidagi aksessuarlarning ishdan chiqishi:

a) masofadan boshqarish pultlari, akkumulyatorli batareyalar, quvvat oluvchi vositalar (batareykalar), tashqi quvvat manbalari va zaryadlovchi qurilmalar;

b) sarf materialari va aksessuarlar (qadoqlash, qopqoq, kamar, sumka, to'r, pichoq, shisha, plitalar, ushlagichlar, panjara, shishalar, shlanglar, quvurlar, cho'tkalar, nozullar, chang yig'uvchilar, filtrlar, hidni yutuvchilar);

- batareya bilan ishlaydigan asboblar uchun-yaroqsiz yoki quvvati bitbat batareyalar bilan ishslash;

- akkumulyator bilan ishlaydigan qurilmalar uchun-batareyalarni zaryadlash va zaryadlash qoidalarining buzilishi natijasida yuzaga kelgan har qanday zarar.

5. Ushbu kafolat ishlab chiqaruvchi tomonidan amaldagi qonun hujjatlarida belgilangan iste'molchining huquqlaridan tashqari taqdim etiladi va ularni hech qanday tarzda cheklamaydi.

6. Ishlab chiqaruvchi TM CENTEK mahsulotlarining odamlarga, uy hayvonlariga, iste'molchi va/yoki boshqa uchinchi shaxslarning mol-mulkiga bevosita yoki bilvosita etkazilgan zarar uchun javobgar emas, agar bu qoidalar va ish sharoitlariga rioya qilmagan bo'lsa, mahsulotni or'natish natijasida yuzaga kelgan bo'lsa; iste'molchining va/yoki boshqa uchinchi shaxslarning qasddan va/yoki ehtiyoitsiz harakatlari (harakatsizligi) shaxslar fors-major holatlari.

7. Xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qilganda, mahsulotni qabul qilish faqat sof shaklda taqdim etiladi (qurilmada oziq-ovqat, chang va boshqa ifloslantiruvchi moddalar qoldiqlari bo'lmasligi kerak).

**Ishlab chiqaruvchi qurilmaning dizayni va xususiyatlarini oldindan ogohlantirmsandan o'zgartirish huquqini o'zida saqlab qoladi.**

Гарантыйн талон / Кепілдік талоны /  
Бүршүңіршілі Қуплұ / Кепілдік картасы /  
Warranty certificate / Гарантійний талон / №

**Внимание!** Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантыйный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

**Назар аударыныз!** Сатуышдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңз.

**Пісшаппрағулы:** Чыбашоптің үшіншілігінде үшірпоптіңшілір үшіншілік

**Attention!** Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full.

The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

**Көңіл бурунчы!** Сатуучудан кепілдік талону жаңа жулуңуп кеткен талондорду толуу менен толтуруп бересүен суралыбыз. Эгер бардык штамптар жана белилер бар болсо, куплон жарактуу.

**Увара!** Бұль ласка, вимагайте өндірівчінің талони і відризві талони.

Изделие / Бұйым / Іццышіл /

Продукт / Product / Виріб

Модель / Улгы / Илтің / Model /

Моделі / Модель

Серийный номер / Серийний номер /

Ілтіңшіл нюанш / Serial number

Сериялық номірі / Сериялық саны /

Дата продажи / Сату күні / Date of sale /

Чыбашпәрін шишишіл / Дата продажу /

Сатылган күнү

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /

These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /

Сатуыш-фирма толтырады / Заполняется фирмой-продавцем / Бул талондор сатуучунун өкүлү тарабынан толтурулат / Үшіншілік үшіншілік



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ / ИЦЦЫШІЛ /

ВИРІБ / PRODUCT / ПРОДУКТ

МОДЕЛЬ / МОДЕЛІ / ИЛТІҢ /

УЛГЫ / MODEL / МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІР / ИЛТІҢ /

СЕРИЯЛЫҚ САНЫ / SERIAL NUMBER / СЕРИЙНИЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ЧЫБАШПӘРІН ШИШІШІЛ / САТЫЛГАН КҮНҮ /

DATE OF SALE / ДАТА ПРОДАЖУ /

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ЧЫБАШПӘРІН СЧЕГПӨН-АЗПӨН /  
САТУЧУ / VENDOR / ФИРМА-ПРОДАВЕЦЬ

М.П.

Фирма-продавец / Фирма-сатушы / Ҷибашылт Ҙиңдірілчесіл /  
Сатуучу / Vendor / Фирма-продавец

Адрес фирмьы-продавца / Сатушы фирманның мекенжайы /  
Ҷибашылт Ҙиңдірілчесіл һәм аның мекенжайы /  
Seller's address / Юридична адреса фирмьи-продавца

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Э. және телефоны /  
Qылыштың аты-жөні жана телефону /  
Сатып алушучунун аты-жөнү жана телефону /  
Full name and phone number of the buyer / ПІБ і телефон покупца

Данные отрывные купоны заполняются представителем  
сервисного центра / Осы жыртылмалы купондарды бұйымға  
жөндеу жүргізетін сервис оргалығының өкілі толтырады / Әтилесшіл  
қысымлықтардың ішіндегі 1 шишишілдік ұшырылған талондорду өкул толтурат  
тейле борбору / These tear-off coupons are filled in by a representative of the  
service center / Дані відривні купони заповнюються представником  
сервисного центру, що проводить ремонт виробу



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТУРЫ / ҆ЧЕЛСИЛГСПДИЛ СЕИИЧС /  
РЕМОНТТЫҢ ТУРУ / TYPE OF REPAIR / ВИД РЕМОНТУ

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУТЕ ТУСКЕН КҮНІ / ҆ЧЕЛСИЛГСПДИЛ СУЛЮСШЫЛЫШАНЧ / АЛДУ КҮНҮ / DATE OF RECEIPT / DATA НАДХОДЖЕНИЯ В РЕМОНТ

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КҮНІ / ҆ЧЕЛСИЛГСПДИЛ СУЛЮСШЫЛЫШАНЧ / БЕРИЛГЕН КҮНҮ /  
RELEASE DATE / DATA OF ISSUE

М. П.



[WWW.CENTEK.RU](http://WWW.CENTEK.RU)